

Image not found

<https://letteraturaeuropea.uniroma1.it/sites/all/themes/business/logo.png>

Lirica Medievale Romanza

Published on *Lirica Medievale Romanza* (<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it>)

Home > DON DENIS > EDIZIONE > Ay flores, ay flores do verde pyno > Tradizione manoscritta > CANZONIERE B

CANZONIERE B

- letto 319 volte

Riproduzione fotografica

Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/B_568_1.jpg



Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/B_568_2.jpg



- letto 258 volte

Edizione diplomatica

Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/lmr_1_12.jpg



Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/lmr_2_10.jpg



Ay flores ay flores do uerde Pyno
Se sabe des nouas do meu amigo
Ay de(us) e hu e

Ay flores ay flores do uerde ramo
Se sabe de nouas do meu amado
Ay d(eu)s e hu e

Se sabe des nouas domeu amigo
Aquel q(ue) me(n)tiu do q(ue) p(os) co(n)migo
Ay d(eu)s

Se sabe des nouas do meu. amado

Aq(ue)l q(ue) me(n)tiu. do q(ue) mha iurado
A y d(eu)s

Vos me p(re)guntades polo uossamado
E eu be(n)u(os) digo q(ue) e sane uiuo
Ay d(eu)s

Vos me p(re)gu(n)tades polo uossamado
E eu be(n) u(os) digo q(ue) e uyne sano
Ay d(eu)s

E eu be(n)u(os) digo q(ue) e sane uyuo
E seera uosco anto prazo saydo
Ay d(eu)s

E eu be(n) u(os) digo q(ue) e uyue sano
E sera. uos canto prazo passado
Ay d(eu)s

- letto 246 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
Ay flores ay flores do uerde Pyno Se sabedes nouas do meu amigo Ay de(us) e hu e	- Ay flores, ay flores do verde pyno, se sabedes novas do meu amigo? Ay Deus, e hu é?
	II
Ay flores ay flores do uerde ramo Se sabede nouas do meu amado Ay d(eu)s e hu e	Ay flores, ay flores do verde ramo, se sabede novas do meu amado? Ay Deus, e hu é?
	III
Se sabedes nouas domeu amigo Aquel q(ue) me(n)tiu do q(ue) p(os) co(n)migo Ay d(eu)s	Se sabedes novas do meu amigo, aquel que mentiu do que pôs con migo? Ay Deus, ? ? ?
	IV
Se sabedes nouas do meu. amado Aq(ue)l q(ue) me(n)tiu. do q(ue) mha iurado A y d(eu)s	Se sabedes novas do meu amado, aquel que mentiu do que mh á iurado? Ay Deus, ? ? ?
	V
Vos me p(re)guntades polo uossamado E eu be(n)u(os) digo q(ue) e sane uiuo Ay d(eu)s	- Vós me preguntades polo voss?amado, e eu ben vos digo que é san?e vivo. - Ay Deus, ? ? ?
	VI
Vos me p(re)gu(n)tades polo uossamado E eu be(n) u(os) digo q(ue) e uyne sano Ay d(eu)s	- Vós me preguntades polo voss?amado, e eu ben vos digo que é vyne sano. -Ay Deus, ? ? ?
	VII
E eu be(n)u(os) digo q(ue) e sane uyuo E seera uosco anto prazo saydo Ay d(eu)s	- E eu ben vos digo que é san?e vyvo, e seera vosco ant?o prazo saydo. -Ay Deus, ? ? ?
	VIII

E eu be(n) u(os) digo q(ue) e uyue sano E sera. uos canto prazo passado Ay d(eu)s	- E eu ben vos digo que é vyv?e sano, e sera vosc?ant?o prazo passado. - Ay Deus, ? ? ?
--	---

- letto 272 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/canzoniere-b-99>